

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 14 décembre 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi provinciale", a donné le 26 janvier 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 december 1999 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de provinciewet", heeft op 26 januari 2000 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Le texte néerlandais de l'arrêté de présentation devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Dispositif

Article 2

Les alinéas 3 et 4 que l'avant-projet tend à ajouter à l'article 1er bis de la loi provinciale seraient mieux rédigés comme suit :

"Le nombre de conseillers est mis en rapport avec la population par le Roi lors de chaque renouvellement intégral des conseils provinciaux. Le nombre d'habitants par province à prendre en considération est le nombre de personnes inscrites au registre national des personnes physiques ayant leur résidence principale dans les communes de la province concernée à la date du 1er janvier de l'année précédant celle du renouvellement intégral.

Ces chiffres de la population, par commune et par province, sont publiés au Moniteur belge par les soins du ministre de l'Intérieur."

.../...

Il serait utile de déterminer la date ultime avant laquelle l'adaptation du chiffre de la population de référence aura lieu.

Article 3

L'article 2, alinéa 3, en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Le groupement des cantons électoraux et la désignation des chefs-lieux de districts sont fixés conformément au tableau annexé à la présente loi. La répartition des conseillers entre les districts électoraux est mise en rapport avec la population par le Roi lors de chaque renouvellement intégral des conseillers provinciaux sur la base des chiffres de la population établis conformément à l'article 1er bis, alinéa 3."

L'observation relative à la détermination de la date avant laquelle l'adaptation du chiffre de la population de référence aura lieu, vaut également pour l'article 2, alinéa 3, en projet.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Het besluit tot indiening van het wetsontwerp zou aldus gesteld moeten worden : "Onze Minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen."

Dispositief

Artikel 2

Het derde en vierde lid die men in het voorontwerp aan artikel 1bis van de provinciewet beoogt toe te voegen, behoren te worden gesteld als volgt :

"Het aantal raadsleden wordt bij elke volledige vernieuwing van de provincieraden, door de Koning in overeenstemming gebracht met het bevolkingscijfer. Het inwonertal per provincie dat in aanmerking wordt genomen, is het aantal personen dat ingeschreven is in het Rijksregister van de natuurlijke personen die op 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan het jaar vóór dat van de volledige vernieuwing van de provincieraden, hun hoofdverblijfplaats hadden in de gemeenten van de desbetreffende provincie.

.../...

Die bevolkingcijfers per gemeente en per provincie worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt door toedoen van de Minister van Binnenlandse Zaken."

Het zou nuttig zijn de uiterste datum te bepalen vóór de aanpassing van het bevolkingcijfer dat als basis dient.

Artikel 3

Het ontworpen artikel 2, derde lid, behoort als volgt te worden gesteld :

"Groepering van de kieskantons en aanwijzing van de districthoofdplaatsen geschiedt overeenkomstig de bij deze wet gevoegde tabel. De verdeling van de raadsleden over de kiesdistricten wordt bij elke volledige vernieuwing van de provincieraden door de Koning in overeenstemming gebracht met de bevolking op basis van de bevolkingcijfers die worden vastgesteld overeenkomstig artikel 1bis, derde lid."

De opmerking betreffende het bepalen van de datum vóór de eerste aanpassing van het bevolkingcijfer dat als basis dient, geldt ook voor het ontworpen artikel 2, derde lid.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

F. DELPEREE,
J.-M. FAVRESSE,

premier président,
eerste voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté
par M. L. DETROUX, auditeur. La
note du Bureau de coordina-
tion a été rédigée et exposée
par M. B. RONGVAUX, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. L. DETROUX, auditeur.
De nota van het Coördinatiebureau
werd opgesteld en toegelicht door
de H. B. RONGVAUX, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandai-
se a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE
VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS